

32003R0223

L 31/3

JURNALUL OFICIAL AL UNIUNII EUROPENE

6.2.2003

**REGULAMENTUL (CE) NR. 223/2003 AL COMISIEI
din 5 februarie 2003**

**privind cerințele de etichetare legate de metoda de producție ecologică pentru hrana pentru animale,
furaje combinate și materii prime pentru hrana pentru animale și de modificare a Regulamentului (CEE)
nr. 2092/91 al Consiliului
(Text cu relevanță pentru SEE)**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CEE) nr. 2092/91 al Consiliului din 24 iunie 1991 privind metoda de producție agricolă ecologică și indicarea acesteia pe produsele agricole și alimentare ⁽¹⁾, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 473/2002 al Comisiei ⁽²⁾, în special articolul 1 alineatul (3) și articolul 13 a doua liniuță,

întrucât:

- (1) În aplicarea articolului 1 alineatul (3) din Regulamentul (CEE) nr. 2092/91, trebuie să se adopte un regulament care să prevadă cerințe de etichetare, precum și cerințe de control și măsuri preventive destinate hranei pentru animale, furajelor combinate și materiilor prime pentru hrana pentru animale, în măsura în care aceste cerințe se referă la metoda de producție ecologică.
- (2) Piața hranei pentru animalele de companie și pentru animalele crescute pentru blană este separată de piața hranei pentru alte animale domestice. De asemenea, normele de etichetare, producție și control prevăzute la articolele 5-6 și la articolele 8 și 9 din Regulamentul (CEE) nr. 2092/91 nu se aplică în cazul animalelor sau produselor de acvacultură. În consecință, prezentul regulament ar trebui să se aplice numai în cazul hranei pentru animalele crescute prin metoda de producție ecologică, cu excepția hranei pentru animalele de companie, pentru animalele crescute pentru blană și pentru animalele de acvacultură.
- (3) Măsurile speciale privind etichetarea hranei pentru animalele crescute prin metoda de producție ecologică trebuie să permită producătorilor să identifice hrana care poate fi folosită în conformitate cu dispozițiile privind metoda de producție ecologică. Mențiunea privind metoda de producție ecologică nu trebuie prezentată într-un mod care să atragă mai multă atenție decât descrierea sau denumirea hranei pentru animale prevăzute de Directiva 79/373/CEE a Consiliului din 2 aprilie 1979 privind comercializarea furajelor combinate ⁽³⁾, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 2002/2/CE a Parlamentului European și a Consiliului ⁽⁴⁾ și de Directiva 96/25/CE a Consiliului din 29 aprilie 1996 privind circulația materiilor prime pentru hrana pentru animale, de modificare a Directivelor 70/524/CEE, 74/63/CEE, 82/471/CEE, 93/74/CEE și de abrogare a Directivei

77/101/CEE ⁽⁵⁾, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 2001/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului ⁽⁶⁾.

- (4) De asemenea, conținutul de materii prime provenite din agricultura ecologică, conținutul de produse de conversie și conținutul total de hrană pentru animale provenită din agricultura ecologică trebuie indicate ca masă de materie uscată, astfel încât producătorii să poată respecta rațiile zilnice prevăzute de partea B din anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 2092/91. În consecință, și partea B din anexa I la regulamentul menționat trebuie modificată.
- (5) Mai multe mărci comerciale ale unor produse destinate nutriției animalelor care nu respectă cerințele din Regulamentul (CEE) nr. 2092/91 poartă indicații care pot fi considerate de operatori ca o trimitere la metoda de producție ecologică. Este necesar să se prevadă o perioadă de tranziție care să permită deținătorilor acestor mărci comerciale să se adapteze la noile norme. Cu toate acestea, o astfel de perioadă de tranziție trebuie acordată numai în cazul mărcilor comerciale care poartă indicațiile menționate anterior, atunci când s-a solicitat o înregistrare înainte de publicarea Regulamentului (CE) nr. 1804/1999 al Consiliului din 19 iulie 1999 de modificare a Regulamentului (CEE) nr. 2092/91 ⁽⁷⁾ în vederea includerii producției animale și atunci când operatorul a fost informat corespunzător cu privire la faptul că produsele nu au fost obținute prin metoda de producție ecologică.
- (6) Cerințele minime de control, precum și măsurile preventive aplicabile unităților de preparare a hranei pentru animale necesită aplicarea unor măsuri speciale, care trebuie incluse în anexa III la Regulamentul (CEE) nr. 2092/91.
- (7) Se consideră că principiul separării echipamentului folosit în unitățile de preparare a furajelor combinate rezultate din agricultura ecologică de echipamentul folosit în aceeași unitate pentru furajele combinate convenționale este un mijloc eficient de prevenire a contaminării cu produse sau substanțe nepermise de metoda de producție ecologică. În consecință, acest principiu ar trebui introdus printre dispozițiile din anexa III la Regulamentul (CEE) nr. 2092/91. Cu toate acestea, aplicarea imediată a acestei dispoziții poate avea un impact economic semnificativ asupra industriei furajelor combinate din mai multe state membre și, în consecință, asupra sectorului agriculturii ecologice. Pentru aceste motive și pentru a permite sectorului agriculturii ecologice să se adapteze la noile norme

⁽¹⁾ JO L 198, 22.7.1991, p. 1.⁽²⁾ JO L 75, 16.3.2002, p. 21.⁽³⁾ JO L 86, 6.4.1979, p. 30.⁽⁴⁾ JO L 63, 6.3.2002, p. 23.⁽⁵⁾ JO L 125, 23.5.1996, p. 35.⁽⁶⁾ JO L 234, 1.9.2001, p. 55.⁽⁷⁾ JO L 222, 24.8.1999, p. 1.

privind liniile de producție separate, trebuie să se prevadă posibilitatea de derogare de la această dispoziție pentru o perioadă de cinci ani. De asemenea, această chestiune trebuie reexaminată temeinic în viitorul apropiat pe baza informațiilor și experienței acumulate.

(8) Regulamentul (CEE) nr. 2092/91 trebuie modificat în consecință.

(9) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt în conformitate cu avizul comitetului prevăzut la articolul 14 din Regulamentul (CEE) nr. 2092/91,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Prezentul regulament se aplică hranei pentru animale, furajelor combinate și materiilor prime pentru hrana pentru animale prevăzute la articolul 1 alineatul (1) litera (c) din Regulamentul (CEE) nr. 2092/91, în măsura în care aceste produse poartă sau sunt destinate să poarte mențiuni cu privire la metoda de producție ecologică. Prezentul regulament nu se aplică hranei pentru animale de companie, pentru animale crescute pentru blană sau pentru animale de acvacultură.

Articolul 2

În sensul prezentului regulament, se aplică definițiile stabilite la articolul 4 din Regulamentul (CEE) nr. 2092/91.

De asemenea:

1. „materii prime pentru hrana pentru animale provenită din agricultura ecologică” înseamnă materii prime pentru hrana pentru animale rezultată din agricultura ecologică sau preparată din astfel de materii prime;
2. „materii prime pentru hrana pentru animale provenite din produse de conversie spre agricultura ecologică” înseamnă materii prime pentru hrana pentru animale de conversie sau preparată din astfel de materii prime.

Articolul 3

(1) Etichetele, publicitatea sau documentația comercială privind produsele prevăzute la articolul 1 pot face trimitere la metoda de producție ecologică numai în următoarele cazuri:

- (a) în cazul în care produsele au fost produse, preparate sau importate de un operator care este supus măsurilor de control prevăzute la articolele 8 și 9 din Regulamentul (CEE) nr. 2092/91;
- (b) în cazul în care produsele, inclusiv materiile prime din care sunt compuse și orice alte substanțe folosite la prepararea acestor produse, nu au fost supuse unor tratamente care presupun radiații ionizante;

(c) în cazul în care sunt respectate corespunzător condițiile prevăzute la partea B punctele 4.12, 4.13, 4.14, 4.16, 4.17 și 4.18 din anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 2092/91;

(d) în cazul în care materiile prime pentru hrana pentru animale provenite din agricultura ecologică nu intră în compoziția produsului simultan cu aceleași materii prime convenționale;

(e) în cazul în care materiile prime pentru hrana pentru animale de conversie spre agricultura ecologică nu intră în compoziția produsului simultan cu aceleași materii prime convenționale.

(2) Fără a aduce atingere dispozițiilor prevăzute la articolele 4 și 5, trimiterea la metoda de producție ecologică prevăzută la alineatul (1) se face numai cu următoarea indicație:

(a) „produs ecologic”, atunci când cel puțin 95 % din materia uscată a produsului este formată din materie primă (materii prime) pentru hrana pentru animale provenite din agricultura ecologică;

(b) „poate fi folosit în agricultura ecologică în conformitate cu Regulamentul (CEE) nr. 2092/91”, în cazul produselor care conțin cantități variabile de materii prime provenite din agricultura ecologică și/sau materii prime pentru furaje obținute din produse de conversie spre agricultura ecologică și/sau materii prime convenționale.

Articolul 4

(1) Indicația prevăzută la articolul 3 alineatul (2):

(a) trebuie să fie separată de mențiunile prevăzute la articolul 5 din Directiva 79/373/CEE sau la articolul 5 alineatul (1) din Directiva 96/25/CE;

(b) nu poate fi prezentată într-o culoare, un format sau un font de caractere care să atragă mai mult atenția decât descrierea sau denumirea hranei pentru alimente prevăzute la articolul 5 alineatul (1) litera (a) din Directiva 79/373/CEE sau la articolul 5 alineatul (1) litera (b) din Directiva 96/25/CE;

(c) trebuie să fie însoțită, în același câmp vizual, de o mențiune indicată ca masă de materie uscată cu privire la:

(i) conținutul de materii prime provenite din agricultura ecologică;

(ii) conținutul de materii prime provenite din produse de conversie spre agricultura ecologică;

(iii) conținutul total de hrană pentru animale de origine agricolă;

(d) trebuie să fie însoțită de numele și/sau numărul de cod al autorității sau organismului de control de care aparține operatorul care a efectuat prepararea finală;

(e) trebuie să fie însoțită de o listă cu denumiri de materii prime pentru furaje obținute prin metoda de producție ecologică;

(f) trebuie să fie însoțită de o listă cu denumiri de materii prime pentru furaje obținute din produse în conversie spre agricultura ecologică.

(2) Indicația prevăzută la articolul 3 alineatul (2) poate fi, de asemenea, însoțită de o trimitere la obligația de utilizare a hranei pentru animale în conformitate cu dispozițiile părții B din anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 2092/91 privind compoziția rațiilor zilnice.

(3) Statul membru în cauză stabilește menționarea numelui și/sau a numărului de cod ale autorității sau organismului de control, prevăzută la alineatul (1) litera (d), și le transmite Comisiei.

Articolul 5

Mărcile comerciale și descrierile comerciale care poartă o indicație prevăzută la articolul 2 din Regulamentul (CEE) nr. 2092/91 pot fi folosite numai în cazul în care cel puțin 95 % din materia uscată a produsului este compusă din materii prime pentru hrana pentru animale provenite din agricultura ecologică.

Articolul 6

Prin derogare de la articolele 3, 4 și 5, mărcile comerciale care poartă o indicație prevăzută la articolul 2 din Regulamentul (CEE) nr. 2092/91 pot fi folosite în continuare până la 1 iulie 2006 în etichetarea și publicitatea produselor prevăzute la articolul 1 care

nu respectă prezentul regulament, în cazul în care sunt îndeplinite următoarele condiții:

- (a) s-a solicitat înregistrarea mărcii comerciale înainte de 24 august 1999, iar marca în cauză este conformă cu Directiva 89/104/CEE a Consiliului ⁽¹⁾ și
- (b) marca este întotdeauna însoțită de o mențiune clară, vizibilă și ușor lizibilă indicând că produsele nu sunt produse prin metoda de producție ecologică prevăzută de Regulamentul (CEE) nr. 2092/91.

Articolul 7

Partea B din anexa I și anexa III la Regulamentul (CEE) nr. 2092/91 se modifică în conformitate cu textul anexei la prezentul regulament.

Articolul 8

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 6 august 2003.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 5 februarie 2003.

Pentru Comisie

Franz FISCHLER

Membru al Comisiei

⁽¹⁾ JO L 40, 11.2.1989, p. 1.

ANEXĂ

1. La partea B din anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 2092/91 se adaugă următoarea teză la sfârșitul punctului 4.4:
„Aceste cifre sunt exprimate ca procente de materie uscată din hrana pentru animale de origine agricolă.”
2. Anexa III la Regulamentul (CEE) nr. 2092/91 se modifică după cum urmează:
 - 2.1. Textul de la punctul 2 din dispozițiile finale se înlocuiește cu următorul text:
„Operatorii care desfășoară activități la data menționată la articolul 2 din Regulamentul (CEE) nr. 2491/2001 intră, de asemenea, sub incidența dispozițiilor prevăzute la punctul 3 și a dispozițiilor privind controlul inițial prevăzute de părțile A, B, C, D și E din dispozițiile specifice din prezenta anexă.”
 - 2.2. Textul de la punctul 4 din dispozițiile generale se înlocuiește cu următorul text:
„Operatorul responsabil trebuie să notifice în timp util organismului sau autorității de control orice schimbare a descrierii sau a măsurilor concrete prevăzute la punctul 3 și a dispozițiilor de control inițial prevăzute de părțile A, B, C, D și E din dispozițiile specifice ale prezentei anexe.”
 - 2.3. La punctul 3 al treilea paragraf prima liniuță din dispozițiile generale, după cuvintele „articolul 11” se adaugă următoarele cuvinte:
„și/sau Regulamentul (CE) nr. 223/2003”.
 - 2.4. La punctul 6 din dispozițiile generale, la sfârșitul celei de-a doua liniuțe, se adaugă următoarele:
„și, după caz, compoziția furajelor combinate.”
 - 2.5. Punctul 7 litera (b) din dispozițiile generale se înlocuiește cu următoarele:
„denumirea produsului sau, în cazul furajelor combinate, o descriere a acestora, însoțită de o trimitere la metoda de producție ecologică în conformitate cu articolul 5 din prezentul regulament sau cu articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 223/2003, după caz.”
 - 2.6. Titlul părții C din dispozițiile speciale se înlocuiește cu următorul text:
„C. Importuri de plante, produse vegetale, animale, produse animaliere și produse alimentare, compuse din produse vegetale și/sau animale, hrană pentru animale, furaje combinate și materii prime pentru hrana pentru animale din țări terțe.”
 - 2.7. Se inserează partea E după cum urmează:
„E – UNITĂȚI DE PREPARARE A HRANEI PENTRU ANIMALE, A FURAJELOR COMBinate ȘI A MATERIILOR PRIME PENTRU HRANA PENTRU ANIMALE

Prezenta secțiune se aplică oricărei unități implicate în procesul de preparare, astfel cum se definește la articolul 4 punctul 3, a produselor prevăzute la articolul 1 alineatul (1) litera (c) pe cont propriu sau în numele unui terț.

1. INSPECȚIE INIȚIALĂ

Descrierea completă a unității menționate la punctul 3 din dispozițiile generale ale prezentei anexe trebuie:

- să indice instalațiile folosite pentru primirea, prepararea și stocarea produselor destinate hranei pentru animale înainte și după operațiuni;
- să indice instalațiile folosite pentru stocarea altor produse folosite la prepararea hranei pentru animale;
- să indice instalațiile folosite pentru stocarea produselor de curățare și dezinfectare;
- să indice, după caz, descrierea furajelor combinate pe care operatorul intenționează să le producă, în conformitate cu dispozițiile articolului 5 alineatul (1) litera (a) din Directiva 79/373/CEE, precum și destinația furajelor combinate (specia sau categoria de animale);
- să indice, după caz, denumirea materiilor prime pentru hrana pentru animale pe care operatorul intenționează să le prepare.

Măsurile prevăzute la punctul 3 din dispozițiile generale din prezenta anexă care trebuie luate de operatori pentru a asigura respectarea regulamentului trebuie să includă:

- în special, măsurile preventive care trebuie luate pentru a reduce riscul contaminării cu substanțe sau produse neautorizate, precum și măsurile de curățare aplicate și la monitorizarea eficienței acestor măsuri;
- identificarea tuturor elementelor activităților lor care sunt esențiale pentru a garanta oricând că produsele prevăzute la articolul 1 alineatul (1) litera (c), preparate în aceste unități, sunt în conformitate cu prezentul regulament și cu Regulamentul (CE) nr. 223/2003;
- stabilirea, aplicarea, respectarea și actualizarea unor proceduri corespunzătoare, bazate pe principiile sistemului HACCP (analiza riscurilor și puncte critice de control).

Autoritatea sau organismul de control folosește aceste proceduri pentru a efectua o evaluare generală a riscurilor legate de fiecare unitate de preparare și pentru a elabora un plan de control. Planul de control trebuie să prevadă un număr minim de probe aleatorii prelevate pentru analiză în funcție de riscurile potențiale.

2. Documente contabile

Pentru a asigura un control adecvat al operațiunilor, documentele contabile menționate la punctul 6 din dispozițiile generale ale anexei trebuie să includă informații privind originea, natura și cantitățile de materii prime pentru hrana pentru animale și pentru aditivi, precum și informații privind vânzările de produse finite.

3. Unitățile de preparare

În procesul de preparare a produselor, operatorii trebuie să asigure următoarele:

- (a) hrana pentru animale produsă prin metoda de producție ecologică sau derivată din aceasta, hrana pentru animale de conversie sau derivată din aceasta și hrana pentru animale convențională sunt separate fizic în mod eficient;
- (b) toate echipamentele folosite în unitățile de preparare a furajelor combinate care intră sub incidența prezentului regulament sunt complet separate de echipamentele folosite pentru furajele combinate care nu intră sub incidența prezentului regulament.

Prin derogare de la dispozițiile primului paragraf litera (b), până la 31 decembrie 2007, pot fi folosite aceleași echipamente în cadrul operațiunilor, cu condiția:

- să se asigure separarea în timp și să se fi aplicat măsuri de curățare, a căror eficiență a fost verificată, înainte de începerea preparării produselor care intră sub incidența prezentului regulament; operatorii trebuie să înregistreze aceste operațiuni;
- operatorii trebuie să asigure că sunt aplicate toate măsurile corespunzătoare, în funcție de riscurile evaluate în conformitate cu punctul 1 și, după caz, să garanteze că produsele care nu respectă prezentul regulament nu pot fi plasate pe piață purtând o indicație privind agricultura ecologică.

Derogarea prevăzută la al doilea paragraf este supusă autorizării prealabile a organismului sau autorității de control. Această autorizație poate fi valabilă pentru una sau mai multe operațiuni de preparare.

Comisia începe examinarea dispozițiilor prevăzute la primul paragraf litera (b) înainte de 31 decembrie 2003. În funcție de rezultatul examinării, data de 31 decembrie 2007 poate fi revizuită, după caz.

4. Vizite de inspecție

Pe lângă vizita anuală completă, organismul sau autoritatea de control trebuie să întreprindă vizite cu obiective precise bazate pe o evaluare generală a riscurilor potențiale de neconformare cu prezentul regulament; organismul sau autoritatea de control trebuie să acorde o atenție deosebită punctelor critice de control evidențiate de operator, pentru a stabili dacă operațiunile de supraveghere și de verificare sunt desfășurate corespunzător; toate locațiile folosite de operator pentru desfășurarea activității pot fi inspectate cu frecvență necesară în funcție de riscurile pe care le prezintă.

5. Transportarea produselor către alte unități de producție/preparare sau spații pentru stocare

Operatorii trebuie să asigure respectarea următoarelor condiții:

- (a) în timpul transportului, hrana pentru animale obținută prin metoda de producție ecologică sau derivată din aceasta, hrana pentru animale de conversie sau derivată din acestea și hrana pentru animale convențională trebuie să fie separate fizic în mod eficient;
- (b) vehiculele și/sau containerele în care s-au transportat produse care nu intră sub incidența prezentului regulament pot fi folosite pentru transportul produselor care intră sub incidența prezentului regulament numai în cazul în care:
 - s-au aplicat măsuri de curățare, a căror eficiență a fost verificată, înainte de începerea transportului produselor care intră sub incidența prezentului regulament; operatorii trebuie să înregistreze aceste operațiuni;
 - operatorii asigură că sunt aplicate toate măsurile corespunzătoare, în funcție de riscurile evaluate în conformitate cu punctul 1 și, după caz, garantează că produsele care nu sunt în conformitate cu prezentul regulament nu pot fi introduse pe piață purtând o indicație privind agricultura ecologică;
 - organismul sau autoritatea de control de care aparține operatorul a fost informată cu privire la operațiunile de transport și și-a dat acordul în acest sens. Acest acord poate fi valabil pentru una sau mai multe operațiuni de transport;
- (c) produsele finite prevăzute de prezentul regulament sunt transportate separat de alte produse finite, fizic sau în timp;
- (d) în timpul transportului, trebuie înregistrată cantitatea de produse inițială, precum și fiecare cantitate individuală de produse livrată pe parcurs.

6. **Recepția produselor**

La recepția unui produs prevăzut la articolul 1, operatorii trebuie să verifice închiderea ambalajului sau a containerului, atunci când se solicită acest lucru, și prezența mențiunilor prevăzute la punctul 7 din dispozițiile generale ale prezentei anexe. Operatorii trebuie să efectueze un control încrucișat al informațiilor de pe etichetă prevăzute la punctul 7 din dispozițiile generale cu informațiile din documentele însoțitoare. Rezultatele acestei verificări trebuie menționate explicit în documentele contabile prevăzute la punctul 6 din dispozițiile generale.”
